

بسم الله الرحمن الرحيم

## إقرار

أقر بأن هذا البحث الذي قام الباحث بإعداده كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتدريس بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كله من ثمرة عمل يدي، وأما الأجزاء المحدودة التي اقتبستها من مؤلفات غيري فقد تمت الإشارة إلى مصادرها بوضوح وفقاً لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية الأكاديمية وفي حالة العثور على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عمل يدي أو العثور على وجود السرقة أو الانتحال من مؤلفات غيري، فأني مستعد لتلقي عقوبة سحب الدرجة العلمية التي حصلت عليها وعقوبات أخرى للوائح والقوانين سارية المفعول في الجامعة.

سيرانج، مايو ٢٠٢٥



إمام مولانا

رقم التسجيل : ٢١١٢٢٠٠٥٩

## ملخص البحث

إمام مولانا، رقم التسجيل: ٢١١٢٢٠٠٥٩ موضوع البحث أثر استخدام تطبيق Rosetta Stone في مهارة الكلام (دراسة تجريبية للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج ) يهدف هذا البحث للتعرف على استخدام وسائل Rosetta Stone، وللتعرف على مهارة الكلام وللتعرف على أثر استخدام وسائل Rosetta Stone في تحسين مهارة الكلام لتلاميذ للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج. وتستند خلفية هذا البحث هي ضعف قدرة التلاميذ على الكلام، وذلك بسبب نقص الوسائل التفاعلية في عملية التعليم. استخدم البحث الأساليب الكمية من الناحية النظرية شبه تجريبي بتصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي-*(Pretest Posttest Control Group Design)* وتكون عينة البحث من فصلين: فصل تجريبي استخدم فيه تطبيق Rosetta Stone، وفصل ضابط استخدم فيه أسلوب التدريس التقليدي. تم جمع البيانات باستخدام الملاحظة، والمقابلة، والاختبار، والتوثيق. وأظهرت نتائج البحث وجود فرق إحصائياً بين نتائج مهارة الكلام لتلاميذ في الفصل التجريبي والفصل الضابط. وتدل النتائج المعالجة على أن متوسط نتيجة الاختبار البعدي للفصل التجريبي باستخدام تطبيق Rosetta Stone بلغ ٨٥.٠٦، بينما بلغ متوسط نتيجة الفصل الضابط الذي لم يستخدم تطبيق Rosetta Stone ٧٣. ويظهر هذا وجود تحسن في النتائج عند استخدام تطبيق Rosetta Stone وبالاعتماد على نتائج النهائية اختبار المقارنة البسيط (*Simple Paired Test*) تم الحصول على قيمة الدلالة الإحصائية (*sig*) وهي  $0.000 < 0.05$ ، مما يعني أنه إذا كانت قيمة الدلالة أصغر من ٠.٠٥ فإن الفرضية البديلة (*H1*) تُقبل والفرضية الصفرية (*H0*) تُرفض. وبناءً على ذلك، فإن استخدام تطبيق Rosetta Stone أثبت تأثيره في تحسين مهارة الكلام للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج.

الكلمات المفتاحية: تطبيق Rosetta Stone، مهارة الكلام.

## ABSTRACT

Imam Maulana, Student ID: 211220059 Title of Research: The Effect of the Rosetta Stone Application as a Learning Medium on Improving Arabic Speaking Skills (*An Experimental Study in Grade 7 of MTsN 1 Serang*) This study aims to determine the effect of using the Rosetta Stone application as a learning medium on the improvement of Arabic speaking skills (*maharah al-kalam*) among seventh-grade students of MTsN 1 Serang. The background of this research is based on the students' low speaking ability in Arabic, which is caused by the lack of interactive media in the learning process. This research employed an experimental method with a *pretest-posttest control group design*. The subjects consisted of two classes: the experimental class, which used the Rosetta Stone application, and the control class, which used conventional teaching methods. Data collection techniques included observation, interviews, tests, and documentation. The results showed a significant difference in speaking skill scores between the experimental and control classes. Based on the processed data, the average post-test score in the experimental class using the Rosetta Stone application was 85.06, while the control class, which did not use the application, had an average score of 73. This indicates an improvement in the average results through the use of the Rosetta Stone application. Furthermore, based on the final results using the *Simple Paired Test*, the significance value (sig) obtained was  $0.000 < 0.05$ , which means that if the significance value is less than 0.05, then the alternative hypothesis (H1) is accepted and the null hypothesis (H0) is rejected.

Thus, the use of the Rosetta Stone application is proven to have a significant effect on improving Arabic speaking skills in seventh-grade students at MTsN 1 Serang, as it provides a more contextual, interactive, and practice-oriented learning experience. Therefore, technology-based learning media such as Rosetta Stone can serve as an effective alternative for enhancing Arabic language competence in educational settings.

**Keywords:** Rosetta Stone Application, Speaking Skills.

## ABSTRAK

Imam Maulana, NIM: 211220059, Judul penelitian Pengaruh Media Aplikasi Rosetta Stone dalam meningkatkan keterampilan berbicara bahasa Arab (Studi Eksperimen di kelas 7 MTsN 1 Kabupaten Serang). Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui penggunaan media aplikasi Rosetta Stone, keterampilan berbicara bahasa arab dan pengaruh aplikasi Rosetta Stone terhadap peningkatan keterampilan berbicara (maharah al-kalam) dalam bahasa Arab pada siswa kelas 7 MTsN 1 Kabupaten Serang. Latar belakang penelitian ini didasarkan pada rendahnya kemampuan berbicara siswa dalam bahasa Arab yang disebabkan oleh kurangnya media interaktif dalam proses pembelajaran. Penelitian ini menggunakan metode eksperimen dengan desain *pretest-posttest control group design*. Subjek penelitian terdiri dari dua kelas, yaitu kelas eksperimen yang menggunakan aplikasi Rosetta Stone dan kelas kontrol yang menggunakan metode pembelajaran konvensional. Teknik pengumpulan data menggunakan Observasi, Wawancara, Test dan Dokumentasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat perbedaan yang signifikan antara skor keterampilan berbicara siswa pada kelas eksperimen dan kelas kontrol. Diperkuat oleh hasil pengolahan data dapat dilihat dari hasil rata rata post-test kelas eksperimen menggunakan media aplikasi Rosetta Stone diperoleh 85,06 dan hasil rata-rata post-test kelas kontrol tidak menggunakan media aplikasi Rosetta Stone diperoleh 73, Hal ini menunjukkan terdapat peningkatan hasil rata – rata dengan menggunakan media aplikasi Rosetta Stone. Dan berdasarkan hasil akhir menggunakan uji Simple Paired Test Nilai Signifikansi (sig) diperoleh  $0,000 < 0,05$  dapat disimpulkan jika nilai signifikansi lebih kecil dari  $<0,05$  maka (H1) diterima dan (H0) ditolak, Maka Penggunaan aplikasi Rosetta Stone terbukti berpengaruh dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa Arab pada siswa kelas 7 MTsN 1 Kabupaten Serang, karena memberikan pengalaman belajar yang lebih kontekstual, interaktif, dan berorientasi praktik. Dengan demikian, media pembelajaran berbasis teknologi seperti Rosetta Stone dapat menjadi alternatif yang tepat untuk meningkatkan kompetensi berbahasa Arab di lingkungan pendidikan.

**Kata kunci:** Media Aplikasi Rosetta Stone, keterampilan berbicara.

## موافقة المشرف

هذا البحث الذي قام باعداده الطالب: إمام مولانا رقم التسجيل :  
٢١١٢٢٠٠٥٩ وموضوعها: أثر استخدام تطبيق ROSETTA STONE في مهارة  
الكلام (دراسة تجريبية للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج).  
والذي شرفت بالإشراف عليه، وهذا البحث تمت كتابته وصالح للمناقشة.

هذا، وبالله التوفيق

المشرفة الثانية



أدى إرمي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٧٢٢٢٠٢٣٢١٢٠٣٥

المشرفة الأولى



الدكتور الحاجة ستي صالحه، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣٠٥٢٤٢٠٠٨٠١٢٠١١

أثر استخدام تطبيق ROSETTA STONE في مهارة الكلام  
(دراسة تجريبية للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج)

بحث

مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتدريس  
لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في التربية  
إعداد الطالب

إمام مولانا

رقم التسجيل : ٢١١٢٢٠٠٥٩

تحت إشراف

المشرفة الثانية

أدى إرمي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٧٢٢٢٠٢٣٢١٢٠٣٥

المشرفة الأولى

الدكتور الحاجة ستي صالحة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣٠٥٢٤٢٠٠٨٠١٢٠١١

بموافقة

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

دينا إندريننا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧١٢٠١٢٠٠٣١٢٢٠٠٢



## تقرير لجنة الحكم و المناقشة

تمت المناقشة هذا البحث الذي تقد به الطالب إمام مولانا، رقم التسجيل ٢١١٢٢٠٠٥٩ وموضوعه : أثر استخدام تطبيق ROSETTA STONE في مهارة الكلام (دراسة تجريبية للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج )، وذلك يوم الثلاثاء، ٢٩ من ذي الحجة ١٤٤٦ هـ ٢٤ من يونيو ٢٠٢٥، أمام لجنة الحكم والمناقشة بكلية التربية والتدريس بجامعة سلطانا مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، وبناء عليها تم منح الطالب الدرجة الجامعية الأولى في التربية، قسم تعليم اللغة العربية. تحريراً في سيرانج ٣٠ من ذي الحجة ١٤٤٦ هـ الموافق ٢٦ من مايو ٢٠٢٥ م

### لجنة الحكم والمناقشة

سكرتيرة اللجنة

أدي إرما، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٧٢٢٢٠٢٣٢١٢٠٣٥

رئيسة اللجنة

دينا إندريتا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧١٢٠١٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

### أعضاء اللجنة

المتحنة الثانية

الحاجة رشيدة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٣١٧٢٠١١٠١٢٠٠٥

المشرفة الثانية

أدي إرما، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٧٢٢٢٠٢٣٢١٢٠٣٥

المتحنة الأولى

الدكتورة حنانة مختار الطبراني

رقم التوظيف : ١٩٧١١٠٢٩١٩٩٩٠٣١٠٠٢

المشرفة الأولى

الدكتور الحاجة ستي صالحه، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣٠٥٢٤٢٠٠٨٠١٢٠١٢

## الإهداء

لا توجد أجمل ورقة في تقرير البحث هذا باستثناء ورقة العرض التقديمي.  
من خلال تقديمي الشكر على نعمة الله سبحانه وتعالى ، أقدم هذا البحث كدليل  
لوالدي الحبيبين وأخي الصغير وعائلة وأصدقائي وخاصة لزوجتي المستقبل التي لا  
يزال الله يخفيها سرا لإكمال هذه البحث.

## شعار

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾ وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

“Maka Barang siapa yang mengerjakan kebaikan seberat Zarah, Niscaya Ia akan melihat Balasannya, dan Barang siapa yang mengerjakan kejahatan Seberat Zarah Niscaya Ia akan melihat Balasannya” (Q.S Al-Zalzalah : 7-8)

مالا يدرك كله لا يترك كله

“Jika tidak mampu melakukan seluruhnya, maka jangan tinggalkan seluruhnya”

“Tujuan pendidikan itu untuk mempertajam kecerdasan, memperkuat kemauan serta memperhalus perasaan”

(TAN MALAKA)

**“Padi Tumbuh Tidak Berisik”**

(TAN MALAKA)

”Jika tidak bisa menjadi AIR yang menghilangkan Dahaga, Jangan menjadi API yang membakar Luka”

## سيرة ذاتية

اسم الباحث	: إمام مولانا
رقم التسجيل	: ٢١١٢٢٠٠٥٩
محل والتاريخ الميلاد	: تانجيرانج، ٢٦ من أكتوبر ٢٠٠١ م
اسم الوالد	: مرداني
اسم الوالدة	: حامدة
العنوان	: قرية رانجاويرو- كامونينج - كريسيك تانجيرانج

## السلم التعليمي

١. مدرسة الإبتدائية ٢ الحكومية كامونينج سنة ٢٠٠٩ حتى سنة ٢٠١٤ م
٢. مدرسة دار الأحسن الثانوية الحكومية جاينتي سنة ٢٠١٤ حتى سنة ٢٠١٦
٣. مدرسة دار الأحسن الثانوية الحكومية جاينتي سنة ٢٠١٦ حتى سنة ٢٠١٩ م
٤. جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن سنة ٢٠٢١ حتى سنة ٢٠٢٥ م

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على سيدنا محمد خير الأنام، وعلى آله وأصحابه البررة الكرام، وبعد فيسرني ويشرفني في هذه المناسبة أن أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى كل من أعانني في إتمام هذا البحث المتواضع، وفي متقدمتهم :

- ١ فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحي الدين، الماجستير، مدير جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
- ٢ فضيلة الدكتور نانا جومهاننا، الماجستير، عميد كلية التربية والتدريس، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
- ٣ فضيلة الكريمة دينا إندريننا، الماجستير، رئيسة قسم التعليم اللغة العربية بكلية التربية والتدريس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
- ٤ السيدة الدكتور الحاجة ستي صالحه، الماجستير، المشرفة الأولى هذا البحث.
- ٥ السيدة أدي إرما، الماجستير، المشرفة الثانية هذا البحث.
- ٦ جميع أساتذتي وأستاذاتي بكلية التربية والتدريس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
- ٧ السيد مسدد، الماجستير، رئيس دراسة التجريبية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج، الذي أتاح لي فرصة الإجراء البحث في المدرسة.
- ٨ السيدة يايات زكية النفوس، الماجستير، مدرسة اللغة العربية في دراسة التجريبية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج، التي ساعدتني كثيرا في تطبيق أدوات البحث داخل الفصل الدراسي في المدرسة.

٩ سيدي الوالد مرداني وسيدتي الوالدة حاملة الذان ريباني صغيرا حتى الان.  
١٠ جميع الزملاء والزميلات الجامعة الذين ساعدوني وشجعوني لإتمام هذا البحث.  
إلى هؤلاء لهم مني كل حي واحترامي، وأسأل الله أن يجزيهم أحسن الجزاء، إنه  
سميع مجيب.

سيرانج ١٥ يونيو ٢٠٢٤ م

الطالب: إمام مولانا

## محتويات البحث

### الباب الأول

#### مقدمة

- أ. خلفية البحث ..... ١
- ب. أسئلة البحث ..... ٧
- ج. أهداف البحث ..... ٨
- د. فوائد البحث ..... ٩
- هـ. تنظيم البحث ..... ١٠

### الباب الثاني

#### الإطار النظري

- أ. المباحث العامة عن وسائل التعليمية ..... ١٢
- أ) مفهوم الوسائل التعليمية ..... ١٢
- ب) فوائد الوسائل التعليمية ..... ١٤
- ب. المباحث العامة عن وسائل تطبيق Rosetta Stone ..... ١٦
- أ) مفهوم وسائل تطبيق Rosetta Stone ..... ١٦
- ب) مزايا تطبيق Rosetta Stone ..... ١٧

١٩	.....Rosetta Stone تطبيق (ج عيوب تطبيق
٢١	.....المباحث العامة عن مهارة الكلام. ج.
٢١	.....(أ مفهوم مهارة الكلام.
٢٣	.....(ب أهداف مهارة الكلام.
٢٥	مهارة (ج خطوات تعليم مهارة
	الكلام.....
٢٧	.....(د وظائف مهارة الكلام.
٢٨	.....(ه أهمية مهارة الكلام.
٢٩	.....د. أساس التفكير.
٣٠	.....ه. الدراسات السابقة.

### الباب الثالث

#### منهج البحث

٣٣	.....أ. موقع البحث وموعده.
٣٣	.....ب. مجتمع البحث وعينته.
٣٤	.....ج. منهج البحث.
٣٥	.....د. متغيرا البحث.

هـ.	أساليب جمع البيانات.....	٣٦
و.	أدوات البحث.....	٣٨
ز.	أساليب تحليل البيانات.....	٤٨
ح.	فرضية البحث.....	٤٣

## الباب الرابع

### تحليل البيانات

أ.	واقع عن استخدام تطبيق STONE ROSETTA في مهارة الكلام للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج.....	٤٤
ب.	واقع عن قدرة مهارة الكلام قبل استخدام تطبيق STONE ROSETTA على مهارة الكلام لتلاميذ الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج.....	٤٧
ج.	واقع عن أثر استخدام تطبيق STONE ROSETTA في مهارة الكلام لتلاميذ الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سيرانج.....	٥٣

## الباب الخامس

### خاتمة

- أ. نتائج البحث ..... ٦٣
- ب. المقترحات ..... ٦٥

المراجع

الملاحق